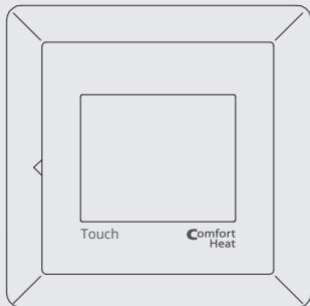


**Comfort  
Heat**



Programmable thermostat  
**Comfort Touch** with  
temperature sensor

## Contents

EN	3
LT	13
RU	23
NO	33



# Programmable thermostat

## Comfort Touch with temperature sensor

Thermostat **Comfort Touch** has a CE marking which satisfies European Council directives and applied standards LVD/EMC:EN 60730-2-9.

**Classification.** Protection from electric shock must be assured by appropriate installation. Appropriate installation must meet the requirements of Class II (enhanced insulation).

**Environment and recycling.** Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with national regulations for waste processing.



**Recycling of obsolete appliances.** Appliances with this label must not be disposed off with general household waste. They must be collected separately and disposed off in compliance with local regulations.

**Comfort Touch** thermostat should be installed and operated in accordance with the rules for installation requirements for electrical equipment in this manual. Harnessing of thermostat should be done by a qualified electrician!

**Operating thermostat does not require special maintenance.**

### 1. ABOUT THERMOSTAT

---

Thank you for buying our **Comfort Touch** thermostat. We hope you will enjoy the ease of use offered by the touchscreen and intuitively designed interface.

**Comfort Touch** thermostat will switch on your heating system at predetermined times each day of the week. You can set individual temperatures for up to six separate periods, called events, for each day of the week. Lowering

the temperature when your home is unoccupied will reduce your energy costs without reducing comfort.

**Comfort Touch** comes with a preset heating schedule suitable for most homes. Unless you change the settings, the thermostat will operate according to this preset heating schedule.

**Comfort Touch** thermostat features an adaptive function that automatically changes heating start times to ensure that the required temperature has been reached at the beginning of any specific event. After a few days, the adaptive function will have learned how much earlier the heating must be switched on.

The resistive touchscreen only requires a soft tap with your fingertip to register the touch. In this manual, the touch areas on the screen will be referred to as buttons.

## 2. THERMOSTAT PLACEMENT

---

Mounting of sensor. The floor sensor contains a safety extra-low voltage circuit, allowing it to be placed as close to the floor surface as possible. The two wires connecting the sensor to the mounting box must be additionally insulated, e.g. shrink flex. To prevent loose wires in the fixed installation from coming into contact with the terminal block for the floor sensor, they must be restrained using cable ties.

It is strongly recommended that the cable and sensor are placed in a non-conductive installation pipe embedded in the floor. The end of the pipe must be sealed and the pipe placed as high as possible in the concrete layer. Alternatively, the sensor can be embedded directly in the floor. The sensor cable must be led through a separate conduit or segregated from power cables. The floor sensor must be centred between loops of heating cable.

The sensor cable may be extended up to 50 m by means of a separate two-core cable. Two vacant wires in a multi-core cable used, for example, to supply current to the floor heating cable must not be used. The switching peaks of such current supply lines may create interference signals that prevent optimum thermostat function.

If a shielded cable is used, the shield must not be connected to earth. The two-core cable must be placed in a separate pipe or segregated from power cables in some other way.

### 3. MOUNTING THE THERMOSTAT

---

1. Slide the power button down to Off "0" (**pic. 1**).
2. Release the front cover ONLY by inserting a small screwdriver into the slot at the centre of the bottom side of the front cover to press and hold the catch securing the front cover.
3. Then carefully pull the front cover away, initially from the lower part of the thermostat, then from the upper part of the thermostat.

Connections (**pic. 2**). Connect the wires in accordance with the diagram. The wires must be connected as follows:

Term. 1: Neutral (N)

Term. 2: Live (L)

Term. 3-4: Output, max. 16 A

Term. X: Do not connect

Term. 5-6: External floor sensor.

Mounting the thermostat (**pic.3-4**)

1. Mount the thermostat in the wall socket.
2. Fit the frame and carefully press the cover onto the thermostat - starting with the upper part of the cover, then the lower part of the cover. Ensure that both the power slide button on the cover and the power switch pin in the thermostat are down.
3. Click the cover into place by applying light, even pressure.

**WARNING! Do not apply pressure to the corners of the display cover or to the display itself. DO NOT open the thermostat by releasing the four fixing clips on the back.**

### 4. OPERATING THE THERMOSTAT

---

There is an ON/OFF switch on the left side of the thermostat: up is ON - down is OFF. The resistive touchscreen requires a soft tap with your fingertip to register the touch.

Installer Wizzard: The first time the thermostat is connected, push the power slide button to On "I" The Installer Wizard on the touchscreen will guide you through the set up of:

1. Region
2. Language
3. Date

4. Time
5. Floor Type

## 5. PROGRAMMING

---

See user manual.  
<http://www.ojelectronics.com/OCD5>



## 6. FACTORY SETTINGS

---

Factory set up temperature:

Operating mode	Factory preset temperature
Scheduled Operation	See Preset Schedule*
Manual override	23°C*
Comfort mode	23°C*
Boost mode	Max. °C ≤ Maximum limit
Holiday mode	5°C
Frost protection	5°C

\* You can change the settings for these temperatures to suit your needs – see Operating Modes in this manual.

Event name	Event start	Target/setpoint temperature dependent on "Sensor Application"	
		Floor	Room/Floor Limit
Work days:		Floor	Room/Floor Limit
Wake up	6:00	25°C	20°C
Leaving home	8:00	20°C	15°C
Daytime home*	12:00	25°C	20°C
Daytime leave*	13:00	20°C	15°C
Come home	17:00	25°C	20°C
Go to sleep	23:00	20°C	15°C
Weekend:		Floor	Room/Floor Limit
Wake up	8:00	25°C	20°C
Go to sleep	23:00	20°C	15°C

\*Only available with 6-event Schedule

## 7. ERROR CODES

**E0:** Internal fault. The thermostat must be replaced.

**E1:** Built-in sensor defective or short-circuited. Replace the thermostat, or use the floor sensor only.

**E2:** External sensor disconnected, defective or short-circuited. Reconnect the sensor if disconnected, or replace the sensor.

**E5:** Internal overheating. Inspect the installation.

### Troubleshooting (pic. 5)

If the sensor is disconnected or short-circuited, the heating system is switched off. The sensor can be checked against the resistance table.

## 8. TECHNICAL DATA

---

Voltage	100-240 VAC $\pm$ 10% 50/60 Hz
Max. pre-fuse	16A
Built-in interrupter	2 pole, 16A
Output relay	make contact - SPST - NO
Output , load	Max.16A/3600W
Control principle	PWM/PI
Standby power	0.5 W
Battery backup	5 years (storage)
Battery life, typical	5 years (storage) 10 years (powered)
Display	176x220 pixels TFT - resistive touch
Overvoltage category	III
Dimensions	84x84x40 mm
Enclosure rating	IP21
Warranty	3 years



NTC 12K  $\Omega$ @ 25°Celsius

°Celsius	°Fahrenheit	$\Omega$ Ohm
-10°C	14°F	63929 $\Omega$
0°C	32°F	37942 $\Omega$
10°C	50°F	23364 $\Omega$
20°C	68°F	14871 $\Omega$
30°C	86°F	9752 $\Omega$

**Picture 5**

## 9. WARRANTY

---

Warranty period for thermostat Comfort Touch is 36 months. Warranty is valid if the following documents are presented:

1. Warranty coupon (filled in correctly);
2. Document of purchase: invoice or receipt;
3. The obligation of Comfort Heat will be to repair or supply a new unit, free of charge to the customer, without secondary charges linked to repairing the unit.

The Comfort Heat warranty does not cover installation made by unauthorised electricians, or faults caused by incorrect designs supplied by others, misuse, damage caused by others, or incorrect installation or any subsequent damage that may occur. If Comfort Heat is required to inspect or repair any defects caused by any of the above, then all work will be fully chargeable.

# Programuojamas termostatas

## Comfort Touch su grindų ir aplinkos temperatūros jutikliu

Termostatas **Comfort Touch** atitinka šiuos Europos Sąjungos direktyvų, numatančių „CE“ ženklinią, standartus: LVD/EMC:EN 60730-2-9.

**Klasifikavimas.** Apsauga nuo elektros smūgio užtikrina atitinkami apsaugos prietaisai. Elektros instaliacija turi atitikti II klasės reikalavimus (padidinta izoliacija).



**Aplinka ir perdirbimas.** Padėkite mums saugoti aplinką - išmeskite pakuotę pagal LR valstybinius atliekų perdirbimo reglamentus.

**Nebenaudojamos buitinės technikos perdirbimas.** Buitinės technikos su šia etike negalima išmesti į buitinių atliekų sąvartyną. Ją reikia atskirai surinkti ir utilizuoti pagal vietos reglamentus.

Termostatas **Comfort Touch** turi būti montuojamas ir eksploatuojamas, laikantis elektros įrenginių įrengimo taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų. Pajungti termostatą turi kvalifikuotas elektrikas!

**Eksploatacijos metu termostatas nereikalauja specialaus techninio aptarnavimo.**

### 1. APIE TERMOSTATĄ

Dėkojame, kad pirkote **Comfort Touch** termostatą. Tikimės, kad jums patiks jautriojo ekrano suteikiamas naudojimo patogumas ir lengvai suprantamas programavimas.

Norėdami pasirinkti individualią programą, galite suprogramuoti termostatą norimu režimu. Galite nustatyti individualias temperatūros vertes iki šešių skirtingų kiekvienos savaitės dienos nustatymų, vadinamųjų įvykių.

Žemesnė temperatūra, kai nebūnate namuose, sumažins elektros energijos sąnaudas, užtikrinant tą patį komforto lygį.

**Comfort Touch** termostatas gaminamas su iš anksto nustatytu šildymo planu ("Gamykliniai nustatymai"), pritaikytu mūsų regionui. Kol nepakeisite nustatymų, termostatas veiks pagal šį išankstinį šildymo planą. Comfort Touch termostatas įjungs šildymo sistemą nustatytomis kiekvienos savaitės dienos valandomis.

Termostatas **Comfort Touch** turi prisitaikymo funkciją, kuri užtikrina, kad reikiama temperatūra būtų pasiekta kiekvieno konkretaus įvykio pradžia, termostatui automatiškai parenkant šildymo įjungimo/išjungimo laiką. Per kelias dienas termostatas išmoksta prisitaikyti prie šios funkcijos režimo. Kad jautrusis ekranas pajustų prisilietimą, jį tereikia švelniai paliesti piršto galiuku. Šiame vadove jautriosios ekrano sritys vadinamos mygtukais.

## 2. TERMOSTO JUTIKLIO MONTAVIMAS

---

**Jutiklio montavimas.** Grindų jutiklis yra su saugia, itin mažos įtampos grandine, montuojamas kiek galimai arčiau grindų paviršiaus, įleidžiant į gofruotą apsauginį vamzdelį. Vamzdelio galas užsandarinamas, kad jutiklis nebūtų "įkalintas" kliju sluoksnyje ir, esant poreikiui, lengvai išsitrauktų.

Jutiklio laidai jungiami į termostatą, gnybtų blokėlį (SENSOR), tvirtai prisukant varžteliais. Rekomenduojama kabelio maitinimo (šaltą) laidą ir grindų jutiklį montuojant įdėti į gofruotą vamzdį.

Jutiklio kabelis turi būti paklotas atskirame gofruotame vamzdelyje, atskirtas nuo maitinimo kabelio.

Grindų jutiklis montuojamas tarp šildymo kabelio vijų. Jutiklį galima pailginti atskiru dvilaidžiu kabeliu iki 50 m. Negali būti naudojamos laisvos instaliacijos kabelio gyslos, kad nebūtų iškraipomi jutiklio duomenys.

## 3. TERMOSTATO MONTAVIMAS

---

Termostato atidengimas (**pav.1**)

1. Pastumkite maitinimo jungiklį žemyn į išjungimo padėtį "0".
2. Priekinį dangtelį atlaisvinkite, įkišdami mažą atsuktuvą į plyšį, esantį priekinio dangtelio apačioje, centre ir nuspausdami laikantią sklęstį, kuri fiksuoja priekinį termostato dangtelį (ekraną).

3. Tada atsargiai patraukite priekinį dangtelį (ekraną), pirmiau apatinę, po to - viršutinę termostato dalį.

Sujungimai (**pav.2**) Sujunkite laidus pagal jungimo schemą taip:

Gnybtas 1: Neutralus (N);

Gnybtas 2: Fazė (L);

Gnybtas 3-4: Išėjimo srovė  
(šildymo kabelis), maks. 16 A;

Gnybtas X: Nejungti;

Gnybtas 5-6: Grindų jutiklis (SENSOR).

Termostato montavimas (**pav. 3-4**)

1. Termostatą montuokite į potinkinę montavimo dėžutę.
2. Įsitikinkite, kad ant dangtelio (ekrano) esantis slankiojantis maitinimo jungiklis (I/O), esantis kairėje termostato pusėje, būtų apatinėje padėtyje išjungtas (O). Uždėkite rėmelį ir atsargiai įstatykite dangtelį (ekraną) į korpusą: pirmiau viršutinę, po to - apatinę dalį.
3. Lengvai, tolygiai paspausdami ir užfiksuokite dangtelį.

**DĖMESIO! Nespauskite dangtelio (ekrano) kampų ar paties ekrano. NEBANDYKITE atidengti termostato atlaisvindami galinėje pusėje esančias tvirtinimo sąvaržas.**

#### 4. TERMOSTATO VALDYMAS

---

Kairėje termostato pusėje yra JJUNGIMO/IŠJUNGIMO (I/O) jungiklis: viršutinėje padėtyje JJUNGTA (I), apatinėje - IŠJUNGTA (O). Kad jautrus ekranas pajustų prisilietimą, jį reikia švelniai paliesti piršto galiuku.

Pirmą kartą jungiant termostatą, pastumkite slankiojantį maitinimo jungiklį į JJUNGIMO padėtį (I). Ekrane matomos termostato nustatymo nuorodos padės pasirinkti:

1. regioną,
2. kalbą,
3. datą,

4. laiką,
5. grindų tipą.

## 5. PROGRAMAVIMAS

---

Žr. Vartotojo instrukcijoje.  
<http://www.ojelectronics.com/ocd5>



## 6. GAMYKLINIAI NUSTATYMAI

---

Gamykloje nustatytos temperatūros:

Darbo režimas	Įmonėje nustatyta temperatūra
Programinis veikimas	Gamykliniai nustatymai
Rankinis vadymas	23°C*
Komforto režimas	23°C*
Spartinimo režimas	Maks. °C ≤ Didžiausia riba
Atostogų režimas	5°C
Apsauga nuo užšalimo	5°C

\*Galite pakeisti šių temperatūrų nuostatas pagal savo poreikius.

Įvykio pavadinimas	Įvykio pradžia	Planinė/kontrolinio taško temperatūra, priklausomai nuo "Jutiklio naudojimas"	
Darbo dienos:		Grindų	Kambario/grindų
Kėlimasis	6:00	25°C	20°C
Išėjimas iš namų	8:00	20°C	15°C
Diena namuose*	12:00	25°C	20°C
Diena išėjus*	13:00	20°C	15°C
Grįžimas namo	17:00	25°C	20°C
Ėjimas miegoti	23:00	20°C	15°C
Iššeiginės:		Grindų	Kambario/grindų
Kėlimasis	8:00	25°C	20°C
Ėjimas miegoti	23:00	20°C	15°C

\*funkcija veikia su 6-įvykių nustatymais

## 7. GEDIMŲ KODAI

**E0:** Vidinis gedimas. Reikia pakeisti termostatą.

**E1:** Sugedo arba užtrumpintas įmontuotas (kambario) jutiklis. Pakeisti termostatą arba naudoti tik išorinį (grindų) jutiklį.

**E2:** Atjungtas, sugedo arba užtrumpintas grindų jutiklis. Patikrinti grindų jutiklio varžą pagal lentelę (**pav. 5**). Prijunkite grindų jutiklį, jeigu jis atjungtas, arba pakeiskite.

**E5:** Vidinis perkaitimas. Patikrinkite instaliaciją.

Gedimų nustatymas ir šalinimas (**pav. 5**)

Jeigu jutiklis atsijungia ar užtrumpinamas (neveikia), šildymo sistema išsijungia. Jutiklį galima patikrinti pagal varžos lentelę. Jei jutiklio varža neatitinka lentelėje nurodytų reikšmių, yra artima "0" - jutiklis sugedęs, jį reikia keisti.

## 8. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa	100-240 VAC ±10% 50/60 Hz
Maksimali apkrova	16A
Integruotas išjungiklis	Dvipolis, 16A
Išėjimo relė	įjungiamas kontaktas – SPST (vienas polius, vienas perjungimas) – NO (normaliai atidarytas)
Išėjimas, apkrova	maks. 16A/3600W
Valdymo principas	PWM/PI
Suvartojama galia parengties režimu	0,5 W
Rezervinė baterija	5 m. (sandėliavimas)
Baterijos naudojimo trukmė, tipinė	5 m. (sandėliavimas), 10 m. (prijungta)
Ekranas	176 x 220 pikselių TFT, varžinis jutiklinis ekranas
Viršįtampių kategorija	III
Matmenys	84x84x40 mm
Apsaugos klasė	IP21
Garantija	3 metai

NTC 12K  $\Omega$ @ 25°Celsius

°Celsius	°Fahrenheit	$\Omega$ Ohm
-10°C	14°F	63929 $\Omega$
0°C	32°F	37942 $\Omega$
10°C	50°F	23364 $\Omega$
20°C	68°F	14871 $\Omega$
30°C	86°F	9752 $\Omega$

**Pav. 5**

## 9. GARANTIJA

Termostatui Comfort Touch suteikiama 36 mėnesių garantija. Garantijos laikotarpiu sugedęs gaminys keičiamas nauju:

1. Pateikus teisingai užpildytą garantinį taloną.
2. Prekės įsigijimo dokumentą (kasos čekį arba sąskaitą-faktūrą).
3. Defektingas gaminys grąžinamas pardavėjui, išrašiusiam sąskaitą-faktūrą arba išdavusiam kasos čekį.

Comfort Heat garantija negalioja, jei montavimo darbus atliks nesertifikuoti elektrikai, defektų atsirado dėl neteisingo projektavimo, naudojimo ar kitokios žalos. Tokiu atveju Comfort Heat specialistų atlikti darbai yra pilnai mokami.



# Программируемый термостат **Comfort Touch** с датчиком температуры пола и окружающей среды

Термостат **Comfort Touch** соответствует следующим стандартам: LVD/EMC: EN 60730-2-9

**Классификация.** Установка должна иметь защиту от поражения электрическим током. Система должна соответствовать требованиям для оборудования II класса (усиленная изоляция).



**Утилизация и защита окружающей среды.** Пожалуйста, помогите нам защитить окружающую среду, утилизируя отходы упаковки в соответствии с национальными правилами по переработке отходов.

**Утилизация устаревшего оборудования.** Устройства с данной этикеткой не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Они должны собираться отдельно и утилизироваться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

Термостат **Comfort Touch** должен устанавливаться и эксплуатироваться в соответствии с правилами по монтажу электрооборудования и требованиями настоящей инструкции. Термостат устанавливать должен квалифицированный электрик!

**Во время работы, термостат не требует специального технического обслуживания.**

## 1. О ТЕРМОСТАТЕ

---

Благодарим Вас за покупку термостата **Comfort Touch**. Мы надеемся, что вам понравится удобство и простота программирования, обеспечиваемая сенсорным экраном.

Термостат **Comfort Touch** изготавливается с предварительно

определенной схемой нагрева («Заводские настройки»), адаптированной к Вашему региону. Пока вы не измените настройки, термостат будет работать в соответствии с этим планом предварительного нагрева. Термостат **Comfort Touch** активирует систему отопления в установленные часы каждого дня недели.

Вы можете запрограммировать термостат в желаемом режиме, чтобы выбрать индивидуальную программу. Вы можете установить до шести отдельных значений температуры для каждого дня недели, которые называются событиями. Более низкие температуры, когда вы не дома, уменьшают потребление электроэнергии, обеспечивая такой же уровень комфорта.

Термостат **Comfort Touch** имеет функцию регулировки, которая обеспечивает достижение необходимой температуры в начале каждого конкретного события, автоматически выбирая время включения / выключения нагрева. В течение нескольких дней термостат научится приспосабливаться к этому режиму работы.

Просто коснитесь кончиком пальца, чтобы сенсорный экран почувствовал прикосновение. В этом руководстве чувствительные области экрана называются кнопками.

## 2. УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА

---

**Монтаж датчика температуры.** Датчик температуры пола содержит цепь безопасного сверхнизкого напряжения (SELV), что позволяет расположить его как можно ближе к поверхности пола, принимая необходимые меры для предотвращения повреждения кабеля датчика. Двухпроводной кабель, идущий от датчика к стенной коробке необходимо дополнительно изолировать, к примеру, проложить в гибкой изоляционной трубке.

Для предотвращения касания других проводов с клеммами подключения датчика температуры пола их необходимо фиксировать при помощи кабельных стяжек. Настоятельно рекомендуется кабель и датчик размещать в диэлектрической изоляционной трубке, встроенной в конструкцию пола. Конец трубки следует изолировать и разместить как можно ближе к поверхности пола. Датчик можно также размещать непосредственно в бетонной конструкции пола. Кабель датчика необходимо прокладывать в отдельной трубке, так изолируя от кабеля

питания. Датчик температуры пола необходимо разместить посередине между витками нагревательного кабеля.

Кабель датчика может быть удлинен до 50 м при помощи отдельного двухжильного кабеля. Нельзя использовать для подключения датчика два свободных провода в многожильном кабеле, предназначенном, к примеру, для питания нагревательного кабеля, поскольку электрические помехи, возникающие при включении кабеля, могут повлиять на нормальную работу термостата. Если используется экранированный кабель, экран не должен быть подключен к заземлению (РЕ).

Двухжильный кабель должен быть размещен в отдельной трубке или изолирован от силовых кабелей иным способом.

### 3. ОТКРЫТИЕ ТЕРМОСТАТА

---

1. Сдвиньте кнопку включения питания вниз в положение Выкл. "0".
2. Снимите переднюю крышку при помощи небольшой отвертки, вставив ее в центральную щель в нижней части крышки, нажмите и удерживайте фиксатор крепления передней крышки.
3. Затем осторожно вытяните переднюю крышку, сначала из нижней, а потом из верхней части термостата. (рис.1)

Подключение (рис.2). Подключите провода в соответствии со схемой подключения. Провода должны быть соединены следующим образом:

Клемма 1: Ноль (N)

Клемма 2: Фаза (L)

Клемма 3-4: Нагрузка, макс. 16

A/3600 Вт

Клемма X: Не используется

Клемма 5-6: Выносной датчик

температуры пола

Монтаж термостата (рис. 3-4)

1. Установите термостат в стенную розетку.
2. Установите рамку, а затем осторожно установите переднюю крышку на термостат, сначала нажимая на ее верхнюю, а потом на нижнюю часть. Убедитесь, что скользящая кнопка включения и контакты питания находятся внизу.
3. Слегка надавив на крышку, установите ее на место. Внимание!

**НЕ НАЖИМАЙТЕ на углы дисплея и на сам дисплей. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ термостат, разблокировав четыре защелки сзади.**

## 4. УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМОСТАТОМ

---

На левой стороне термостата есть выключатель питания ВКЛ/ВЫКЛ: в положении вверх – ВКЛ, вниз – ВЫКЛ. Для управления достаточно легкого касания сенсорного дисплея кончиком пальца.

Мастер установки: При первом подключении термостата к сети сдвиньте кнопку включения питания в положение ВКЛ."I". Мастер установки на сенсорном дисплее поможет Вам установить:

- |           |             |
|-----------|-------------|
| 1. Регион | 4. Время    |
| 2. Язык   | 5. Тип пола |
| 3. Дату   |             |

## 5. ПРОГРАММИРОВАНИЕ

---

См. руководство по эксплуатации.  
<http://www.ojelectronics.com/OCD5>



## 6. ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

---

Заводские настройки температуры

Режим работы	Температура, установленная заводом
Работа программного обеспечения	Заводские настройки
Ручное управление	23°C*
Комфортный режим	23°C*
Режим ускорения	Макс. ° C ≤ Максимальный предел
Режим отдыха	5°C
Защита от замерзания	5°C

\* Вы можете изменить эти настройки температуры в соответствии с вашими потребностями

Название события	Начало события	План запуска события / температура контрольной точки в зависимости от «использования датчика»	
		Пола	Комнаты/пола
Рабочие дни		Пола	Комнаты/пола
Подъем	6:00	25°C	20°C
Выход из дома	8:00	20°C	15°C
День дома *	12:00	25°C	20°C
День не дома *	13:00	20°C	15°C
Возвращение домой	17:00	25°C	20°C
Режим сна	23:00	20°C	15°C
Выходные дни:		Пола	Комнаты/пола
Подъем	8:00	25°C	20°C
Режим сна	23:00	20°C	15°C

\* функция с 6-ю настройками событий

## 7. КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**E0:** Внутренняя неисправность. Необходимо заменить термостат.

**E1:** Неисправность или короткое замыкание встроенного датчика температуры. Замените термостат или используйте только датчик температуры пола.

**E2:** Неисправность, короткое замыкание или отключение выносного датчика температуры. Если датчик отключен, подключите его снова или замените датчик.

**E5:** Внутренний перегрев. Проверьте систему.

Поиск и устранение неисправностей (рис.5)

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	100—240 В $\pm$ 10%, 50/60 Гц
Макс. ток предохранителя на входе	16А
Встроенный выключатель	2-полюсный, 16 А
Выходное реле	Замыкающий контакт — однополюсный, нормально разомкнутый, на одно направление
Выход, нагрузка	Макс. 16А/3600Вт
Принцип управления	ШИМ/ПИ
Энергопотребление в режиме ожидания	$\leq$ 0,5 Вт
Срок службы резервной батареи	5 лет (хранение)
Стандартный срок службы батареи	5 лет (хранение), 10 лет (питание)
Дисплей	176x220 пикселей TFT — резистивный, сенсорный
Категория перенапряжения	III
Размеры	84x84x40 мм
Класс защиты корпуса	IP21
Гарантия	3 года

NTC 12K  $\Omega$ @ 25°Celsius

°Celsius	°Fahrenheit	$\Omega$ Ohm
-10°C	14°F	63929 $\Omega$
0°C	32°F	37942 $\Omega$
10°C	50°F	23364 $\Omega$
20°C	68°F	14871 $\Omega$
30°C	86°F	9752 $\Omega$

**Рис. 5**

## 9. ГАРАНТИЯ

Термостата Comfort Touch имеет гарантию на 36 месяца. В течение гарантийного периода изделие заменяется на новое:

1. Предъявив правильно заполненный гарантийный талон.
2. Документ приобретения изделия (чек кассы или счет-фактура).
3. Дефектное изделие возвращается продавцу, выдавшему счет-фактуру или кассовый чек.

Гарантия Comfort Heat недействительна, если монтажные работы были выполнены не сертифицированными электриками, дефекты, вызванные неправильным проектированием, использованием или другими повреждениями. В этом случае работа специалистов Comfort Heat полностью оплачивается.

# Programmerbar termostat

## Comfort Touch med temperatursensor

**CE-merking.** Iht. følgende standard: LVD/EMC: EN 60730-2-9

**Klassifisering.** Vern mot støt må sikres ved korrekt installasjon. Korrekt installasjon skal oppfylle kravene i Klasse II (dobbeltisolert).

**Miljø og resirkulering.** Hjelp oss med å verne miljøet ved å avhende emballasjematerialet i henhold til nasjonale bestemmelser for avfallsbehandling.

**Gjenbruk av foreldet utstyr.** Apparater med dette merket må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. De må samles inn separat og kasseres i henhold til lokale bestemmelser.



**Comfort Touch**-termostat skal installeres og betjenes i samsvar med reglene for installasjonskrav for elektrisk utstyr i denne håndboken. Utnyttelse av termostat skal utføres av en kvalifisert elektriker!

**Driftstermostat krever ikke spesielt vedlikehold.**

### 1. OM TERMOSTAT

---

**Comfort Touch** termostaten vil slå på varmesystemet ved forvalgte tidspunkter for hver dag i uken. Du kan angi tilgjengelig temperaturen i opptil seks forskjellige perioder, kalt hendelser, for hver dag i uken. Hvis man senker temperaturene når ingen er hjemme, reduseres energiutgiftene uten tap av komfort.

**Comfort Touch** termostaten har en forvalgt varmeplan som passer de mest boliger. Med mindre du endrer innstillingene, vil termostaten virke i henhold til denne forhåndsinnstilte varmeplanen.

**Comfort Touch** termostaten har en lærefunksjon som automatisk endrer starttidene for oppvarming slik at den normale temperaturen er nådd



i begynnelsen av en bestemt hendelse. Etter noen dager vil lærefunksjonen har funnet ut hvor mye tidligere oppvarmingen skal slås på.

Den trykkfølsomme berøringsskjermen kre bare et lett trykk med fingertuppen for å registrere betjeningen. Jeg denne bruksanvisningen blir berøringsområdene på skjermen refererer til som knapper

## 2. TERMOSTATPLASSERING

---

Montering av føler. Gulvføleren inneholder en sikkerhetskrets med ekstra lav spenning (SELV) slik at den kan plasseres så nær gulvet som mulig uten risiko for støt, hvis følerkabelen skulle bli skadet. De to ledningene fra føleren til monteringsboksen må isoleres ekstra f.eks. med en krympestrømpe.

For å hindre løse kabler fra den faste installasjonen i å komme i kontakt med klemmene til gulvføleren må de holdes på plass med kabelbånd.

Det anbefales på det sterkeste at kabel og føler legges i ikkeledende installasjonsrør i gulvet. Rørenden må forsegles, og røret plasseres så høyt som mulig i betongdekket. Føleren kan alternativt støpes direkte inn i gulvet. Følerkabelen må føres i et eget rør eller atskilt fra strømkabler.

Gulvføleren må plasseres midt mellom varmekablene. Følerkabelen kan forlenges opp til 100 m med ekstra to-lederkabler. To ubrukte ledere i en flerlederkabel til f.eks. strømforsyning til gulvvarmekablene kan ikke brukes. Vekselspenningen i slike kabler kan skape interferens, slik at man ikke oppnår optimal termostatfunksjon.

Hvis en skjermet kabel brukes, må skjermen ikke kobles til jord (PE). Tolederkabelen må plasseres i en egen kanal eller isoleres fra strømkabler på annen måte.

## 3. ÅPNING AV TERMOSTATEN

---

1. Skyv PÅ/AV-knappen ned til AV "0".
2. Frontdekslet må KUN løsnes ved å sette inn en liten skrutrekker i åpningen midt på undersiden av frontdekslet for å trykke inn og holde inne sperren som sikrer frontdekslet.
3. Trekk deretter frontdekslet av, først fra undersiden av termostaten og så fra oversiden av termostaten. Koble ledningene iht. koblingskjemaet (**fig. 2**). Ledningene må kobles på følgende måte:

Klemme 1: Null (N)  
Klemme 2: Fase (L)  
Klemme 3-4: Utgang, maks. 16 A

Klemme X: Ikke i bruk  
Klemme 5-6: Ekstern gulvføler

#### Montering av termostat (**fig. 3-4**)

1. Monter termostaten i veggboxen.
2. Monter rammen, og trykk forsiktig dekslet på termostaten - først på den øvre delen av termostaten og så på den nedre delen av termostaten. Kontroller at både skyveknappen på dekslet og AV/ PÅ-knappen i termostaten er i nedre stilling.
3. Klikk dekslet på plass med et lett, jevnt trykk. Advarsel! Ikke trykk på hjørnene av displaydekslet eller direkte på displayet.

**Åpne IKKE termostaten ved å løsne de fire festeklipsene bak på termostaten.**

#### **4. BETJENING AV TERMOSTATEN**

---

Det er en PÅ/AV-bryter i venstre side av termostaten: opp er PÅ - ned er AV. Den trykkfølsomme berøringsskjermen krever et mykt trykk med fingertuppen for å registrere betjeningen.

Installasjonsveiledning: Første gang termostaten kobles til må skyveknappen settes på "I".

Installasjonsveiledning på skjermen vil føre deg gjennom oppsettingen av:

- |           |             |
|-----------|-------------|
| 1. Region | 4. Tid      |
| 2. Språk  | 5. Gulvtype |
| 3. Dato   |             |

## 5. PROGRAMMERING

---

Se bruksanvisningen.  
<http://www.ojelectronics.com/OCD5>



## 6. FABRIKKINNSTILLINGER

---

Forhåndsinnstilte temperaturer:

Driftstype	Fabrikkinnstilt temperatur
Planlagt drift	Se Forvalgt program*
Manuell overstyring	23°C*
Komfortmodus	23°C*
Forsterkningsmodus	Maks °C ≤ maksimumsgrense
Feriemodus	5°C
Frostvern	5°C

\* Du kan endre innstillingene for disse temperaturene for å dekke dine behov – se Driftsmoduser i denne bruksanvisningen.

Hendelsesnavn	Start av hendelse	Måltemperatur/innstilt temperatur avhengig av "Følerbruk"	
Arbeidsdager:		Gulv	Rom-/gulvgrense
Våkne	6:00	25°C	20°C
Ute	8:00	20°C	15°C
Dagtid, hjemme*	12:00	25°C	20°C
Dagtid, går ut*	13:00	20°C	15°C
Kommer hjem	17:00	25°C	20°C
Legger deg	23:00	20°C	15°C
Hjemmedager:		Gulv	Rom-/gulvgrense
Våkne	8:00	25°C	20°C
Legger deg	23:00	20°C	15°C

\*Kun tilgjengelig med hendelsesprogram med 6 hendelser

## 7. FEILKODER

**E0:** Intern feil. Termostaten må byttes.

**E1:** Innebygd føler defekt eller kortslettet. Skift termostat, eller bruk kun gulvføler.

**E2:** Ekstern føler utkoblet, defekt eller kortslettet. Koble til føleren hvis den er utkoblet, eller skift føleren.

**E5:** Intern overoppheting. Kontroller installasjon.

Feilfinning (**fig. 5**)

Hvis føleren kobles fra eller kortsluttes, slås varmesystemet av.

Føleren kan kontrolleres mot motstandstabellen.

## 8. TEKNISKE DATA

Spenning	100-240 VAC $\pm$ 10% 50/60 Hz
Maks. sikringsstørrelse, foran	16A
Innebygd overbelastningsbryter	2-polet, 16 A
Utgangsrelé	sluttekontakt - SPST - NO
Utgang	maks. 16 A/3600W
Reguleringsprinsipp	PWM/PI
Standby-strøm	0.5 W
Backupbatteri	5 år (lagring)
Batterilevetid, typisk	5 år (lagring) 10 år (drevet)
Display	176x220 piksel TFT - trykkfølsom berøring
Klassifisering av forurensningsgrad	III
Mål	84x84x40 mm
Kapslingsklasse	IP21
Garanti	3 år

NTC 12K $\Omega$ @ 25°Celsius		
°Celsius	°Fahrenheit	$\Omega$ Ohm
-10°C	14°F	63929 $\Omega$
0°C	32°F	37942 $\Omega$
10°C	50°F	23364 $\Omega$
20°C	68°F	14871 $\Omega$
30°C	86°F	9752 $\Omega$

**Fig. 5**

## 9 GARANTI

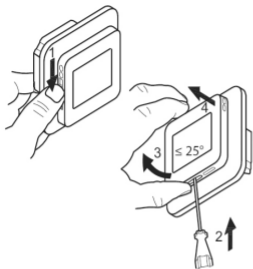
Garantiperioden for termostat Comfort Touch er 36 måneder. Garantien er gyldig dersom følgende dokumenter blir presentert :

1. Garanti kupong (korrekt utfylt);
2. Dokumentkjøps: faktura eller kvittering;

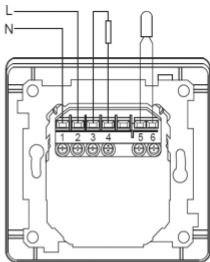
Plikten til Comfort Heat vil være å reparere eller levere en ny enhet, kostnadsfritt for kunden, uten sekundære kostnader knyttet til å reparere enheten.

Comfort Heat Garantien dekker ikke installasjon laget av uautoriserte elektrikere eller feil som skyldes andre leverandørers, misbruk, skade forårsaket av andre, ukorrekt installasjon eller følgeskader som måtte oppstå. Hvis Comfort Heat er nødvendig for å inspisere eller reparere feil som er forårsaket av noen av de ovennevnte , så alt arbeid vil være fullt avgiftsbelagt .

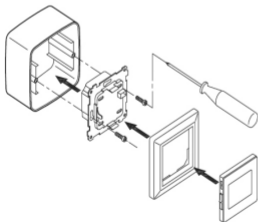
Comfort Heat Garantien bortfaller dersom betaling for utstyret er i mislighold.



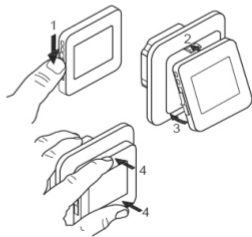
**Picture 1**



**Picture 2**



**Picture 3**



**Picture 4**

Comfort Heat UAB  
Laisves av. 123 LT- 06118 Vilnius, Lithuania  
[info@comfortheat.eu](mailto:info@comfortheat.eu)  
[www.comfortheat.eu](http://www.comfortheat.eu)

**Comfort**  
**Heat**